

תאילוף: נאנסי אָרְמוֹ | תְּרַגְמָה: ד. גוֹדֵת עֵיד  
 רִסוּם: נאנסי אָרְמוֹ  
 הַזְיָאָה  
 הַפֶּתַח הַעֲמִירִי: הַסֵּף הָאֵוֹל



פִּיחָה

נְתַחוּר

חול המשاعر: נִתְבַּעַּ מְשַׁעֵר כָּל מִן הַחֵלְד וְהַזֵּבֵב בְּרִפְקָה אֶפְלַלְנָא, נִסְמִיָּהָ וְנִתְחַוֵּר חוּל אֲסִיבָב שְׁעוֹרְהֵמָּה עַלִּי הַזֶּה הַנְּחוּ.

חול המסאכה הַחַסֶּמֶת: אֲחֵבֵב חֵלְד מְסַחֲתֵה הַחַסֶּמֶת. אֲחֵבֵב בֵּיתֵה וְסֵרִירֵה וְרֵאחַת הַתְּרַבֵּב וְהַעֲתֵמָה מִן חוּלֵה. נִסְאַל אֶפְלַלְנָא חוּל מְקַנְהֵם /רְכֵנְהֵם הַמְּפֻזָּל: לְמַדָּא אֲחֵתָרוּהֵם? וְמַדָּא יֵחְבֹּוֹן אֲנִי יִפְעִלוּ אִיֵּה לּוֹחְדֵהֵם?

חול הַתְּעַמֵּל מִעַ הַמְּאֻזֵּק וְהַתְּגֻלָּב עַלִּי הַחוּפ: זַעַ הַחֵלְד וְהַזֵּבֵב וְאִבְתַּעְדָּא עֵן בֵּיתֵיָּהֵם, וְלִכְנֵיָּהֵם אִסְטַעָא מְסַנְדָּה אֲחֵדְהֵםָּה אֲחֵר וְהַעוּדָה סַלְמֵיֵן. נִתְחַוֵּר מִעַ הָאֶפְלַל: מַדָּא נִשְׁעֵר עֵנְדָּמָּה נְזִיעֵם? וְכִיֵּף עֵלֵינָּא אֲנִי נִתְסַרְֵף? נִסְגִּי לֵהֵם וְנִוְגְּהֵם אִלִּי כִיֵּפִיָּה הַתְּסַרְֵף.

חול תְּכוּיֵן הַסֻּדָּקָה: הַחֵלְד וְהַזֵּבֵב חֵיּוּנָן מְחֻלְפָּן, וְלִכְנֵיָּהֵם אִסְטַעָא אֲנִי יִכּוֹנָא סֻדִּיקֵיֵן עֵנְדָּמָּה שְׁעֵר כָּל מִנְהֵםָּה בַּאֲחֵרָּה וְסַנְדָּה. נִסְאַל אֶפְלַלְנָא: בְּמַדָּא תְּשִׁיְבוֹן אֲסֻדְקָאֵיֵם וּבְמַדָּא תְּחֻלְפוֹן עֵנְהֵם? מַה הַמְּקֻסוּד אֲנִי נִשְׁעֵר בַּאֲחֵר אֲוִי נִתְעַפֵּף מִעֵה? כִּיֵּף סַנְדֵּךְ כָּל מִנְהֵםָּה הָאֲחֵר, וְכִיֵּף אֲסֻבְחָא סֻדִּיקֵיֵן? הַלֵּ סִיֵּבֵב אֲנִי שְׁעֵרֵת בַּתְּעַפֵּף מִעַ סֻדִּיקֵיֵךְ, אֲוִי סַנְדֵּךְ אֲחֵד וְאֲסֻבְחָת סֻדִּיקֵיֵךְ?



השקצה

נמטל

الضياغ: نضع مع أطفالنا سيناريو شبيهاً بضياغ الخلد والذئب، ونمثل كيف نتصرف إذا ضعنا. نتبادل الأدوار مع أطفالنا، ونعطي نموذجاً للتعامل مع المشكلة، ونتحاور معهم حولها.



העשרה

نُتري لغتنا

القصة غنية بالمفردات نحو: أزيز؛ انهال؛ أبهر؛ أفاق؛ وِجار. نفسرها لأطفالنا قبل القراءة ومباشرة بعد قراءتها بالنص. قاموس ذهني وشعوري: تحتوي القصة على مفردات ذهنية، نحو: تخيل؛ قرّر؛ يدرك؛ وهمية. وتحتوي على مفردات شعورية، نحو: شعر؛ مغرمًا؛ مندهشًا؛ خاف؛ الشعور بالاطمئنان والثقة. وهي مفردات من المهم إكسابها للطفل واستعمالها في الحياة اليومية لوصف الحالات الشعورية والأفكار والتعبير عنها، وتيسير استخدامها أثناء الحوار.



משחק

نلعب معاً

نعصّب أعيننا: لعب كلّ من الذئب والخلد بالعمّة واستمتعا. نعصّب أعيننا ونلعب لعبة البحث عن أطفالنا معصوبي العيون في حين يحاول أطفالنا الهروب منّا.



חקר

نستكشف

حياة الخلد- الخلد حيوان مميّز يعيش تحت الأرض. نبحث برفقة أطفالنا عن معلومات في الإنترنت أو الموسوعة عنه (يمكن استكشاف حيوانات أخرى ظهرت في القصة أيضاً).

المكفوفون: نوجّه أطفالنا لأن يضعوا أنفسهم مكان المكفوفين، وأن يتعاطفوا معهم ويصفوا شعورهم والتحديات التي

يواجهونها.



نتواصل

ندعو أصدقاء طفلنا إلى زيارة لبيتنا، ونسهم في تعزيز العلاقات الاجتماعية لطفلنا.



نتحاور

حول الحكبة: الحوار حولها يمكن التلميذ الصغير من فهم الكتاب والانطلاق بعدها لفهم ما بين السطور. نتتبع الرسومات وتحدث مع التلاميذ الصغار حول الأحداث المختلفة. نسأله -مثلاً-: أين كان يعيش خلد؟ كيف وصل إلى سطح الأرض؟ ماذا حدث له وبمن التقى؟

حول المشاعر: نتتبع مشاعر كل من خلد والذئب برفقة التلاميذ الصغار، فنسميها ونحاور حول أسباب شعورهما على هذا النحو.

حول البيت: أحبّ خلد بيته وسريره ورائحة التراب والعمرة من حوله. نتحاور مع التلاميذ الصغار حول بيتهم وركنهم الخاص المفضل فيه، ونطلب إليهم أن يصفوه. نسألهم: لماذا اخترتموه؟ وماذا تحبون أن تفعلوا فيه لوحدكم؟

حول التعامل مع المأزق والتغلب على الخوف: ضاع خلد والذئب وابتعدا عن بيئتهما، ولكنهما استطاعا أن يساندا كل منهما الآخر والعودة سالمين. نتحاور مع التلاميذ الصغار ونسألهم: ماذا قد نشعر إذا ضعنا؟ وكيف علينا أن نتصرف؟ نصغي إليهم ونوجههم إلى كيفية التصرف.

حول تكوين الصداقة: الخلد والذئب حيوانان مختلفان، ولكنهما استطاعا أن يكونا صديقين عندما شعر كل منهما بالآخر وسانده. نسأل التلاميذ الصغار: بماذا تشبهون أصدقاءكم، وبماذا تختلفون عنهم؟ ما المقصود بأن نشعر بالآخر أو نتعاطف معه؟ كيف ساند كل منهما الآخر، وكيف أصبحا صديقين؟ هل سبق أن شعرت بالتعاطف مع صديقك، أو ساندك أحد وأصبحت صديقاً له؟



### נמלל

الضياح: نملل مع التلاميذ الصغار سيناريو شبيهاً بضياح خلد والذئب، ونملل كيفية تصرّفنا إذا ضعنا. نتبادل الأدوار مع التلاميذ الصغار، ونعطي نموذجاً للتعامل مع المشكله، ونتحاور معهم حولها.

بناء صداقة: نملل مع التلاميذ الصغار سيناريو للتوجه إلى تلميذ أو زميل نرغب أن يكون صديقاً لنا. نملل الأدوار ونصوغ الجمل لبدء الحوار المشترك والتعرف إلى الصديق الجديد.

تمسرح القصة برفقة التلاميذ، ونعرضها في الفرصة أو في حفل مدرسي.



### نُثري لغتنا

القصة غنية بالمفردات نحو: أزيز؛ انهال؛ أبهر؛ أفاق؛ وچار. نفسرها للأطفال قبل القراءة، ومباشرة أثناء قراءتها في النص.

قاموس ذهني وشعوري: تحتوي القصة على مفردات ذهنية، نحو: تخيل؛ قرر؛ يدرك؛ وهمية. وتحتوي على مفردات شعورية نصنفها بين مشاعر تحبها ومشاعر لا تحبها، نحو: شعر؛ مغرمًا؛ مندهشًا؛ خاف؛ الشعور بالاطمئنان والثقة. وهي مفردات من المهم إكسابها للتلاميذ الصغار واستعمالها في الحياة اليومية لوصف الحالات الشعورية والأفكار والتعبير عنها، وتيسير استخدامها أثناء الحوار.

نعد برفقة التلاميذ الصغار قاموساً للكلمات التي يكتسبونها من القصص.



### نلعب معاً

نحضر ركناً في الصف للألعاب الجماعية، كألعاب البطاقات المختلفة ولعبة الذاكرة والدومينو وأي ألعاب أخرى يقترحها التلاميذ الصغار، ونخص حصّة للعب في الصف.



### נסתקشف

برزت في الكتاب حيوانات تعيش تحت الأرض وفوقها، وحيوانات تنشط ليلاً وأخرى نهاراً. نبحت برفقة التلاميذ الصغار عن معلومات عنها في الإنترنت أو الموسوعة.

ذوو الهمم: نوجه التلاميذ الصغار لأن يضعوا أنفسهم مكان المكفوفين وذوي الإعاقات السمعية والمقعدين، وأن يتعاطفوا معهم ويصفوا شعورهم والتحديات التي يواجهونها. نبحت ونستكشف ونشعر.



### نتواصل

نعزز العلاقات الاجتماعية داخل الصف من خلال القيام برحلات، وإعداد مشاريع علمية من وحي الكتاب، والتخطيط لأنشطة مشتركة لغرض تعزيز العمل التعاوني.

[www.pjisrael.org](http://www.pjisrael.org) עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה